

375L0368

Ἄριθ. Ν 167/22

Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων

30.6.75

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 16ης Ἰουνίου 1975

περί τῶν μέτρων πού προορίζονται νά διευκολύνουν τήν πραγματική ἄσκηση τοῦ δικαιώματος ἐγκαταστάσεως καί τῆς ἐλεύθερης παροχῆς ὑπηρεσιῶν γιά διάφορες δραστηριότητες (ex κλάση 01 ἕως κλάση 85 ΔΤΤΒ), καί ἰδίως περί τῶν μεταβατικῶν μέτρων γιά τίς δραστηριότητες αὐτές

(75/368/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τά ἄρθρα 49, 57, 66 καί 235,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

τή γνώμη τῆς Συνελεύσεως⁽¹⁾,

τή γνώμη τῆς Οἰκονομικῆς καί Κοινωνικῆς Ἐπιτροπῆς⁽²⁾,

ἔκτιμώντας:

ὅτι κατ' ἐφαρμογή τῆς συνθήκης, ἀπαγορεύεται κάθε διακριτική μεταχείριση μέ βάση τήν ἰθαγένεια σέ θέματα ἐγκαταστάσεως καί παροχῆς ὑπηρεσιῶν ἀπό τῆς λήξεως τῆς μεταβατικῆς περιόδου· ὅτι ἡ ἀρχή τῆς ἐθνικῆς μεταχειρίσεως, πού πραγματοποιεῖται μέ τόν τρόπο αὐτό ἐφαρμόζεται ἰδίως στό δικαίωμα συμμετοχῆς στίς ἐπαγγελματικές ὀργανώσεις κατά τό μέτρο πού οἱ ἐπαγγελματικές δραστηριότητες τοῦ ἐνδιαφερόμενου συνεπάγονται τήν ἄσκηση τοῦ δικαιώματος αὐτοῦ·

ὅτι τό ἄρθρο 57 τῆς συνθήκης προβλέπει ὅτι, γιά νά διευκολυνθεῖ ἡ ἀνάληψη τῶν μὴ μισθωτῶν δραστηριοτήτων καί ἡ ἄσκησή τους, θεσπίσθηκαν ὁδηγίες γιά τήν ἀμοιβαία ἀναγνώριση τῶν διπλωμάτων, πιστοποιητικῶν καί ἄλλων τίτλων καθώς καί γιά τόν συντονισμό τῶν νομοθετικῶν, κανονιστικῶν καί διοικητικῶν διατάξεων τῶν Κρατῶν μελῶν·

ὅτι, ἐν τούτοις, ἔλλειπει ἀμοιβαίας ἀναγνώρισεως τῶν διπλωμάτων ἢ ἀμέσου συντονισμού, ἐνδείκνυται νά διευκολυνθεῖ ἡ πραγματοποίηση τοῦ δικαιώματος ἐγκαταστάσεως καί τῆς ἐλεύθερης παροχῆς ὑπηρεσιῶν στίς ἐν λόγω δραστηριότητες, μέ τήν λήψη μεταβατικῶν μέτρων ὅπως αὐτά πού προβλέπονται ἀπό τά γενικά προγράμματα⁽³⁾, καί αὐτό κυρίως γιά νά ἀποφευχθεῖ ἡ

ὑπερβολική ἐνόχληση τῶν ὑπηρεσιῶν τῶν Κρατῶν μελῶν, στά ὁποία ἡ πρόσβαση στίς δραστηριότητες αὐτές δέν ἐξαρτᾶται ἀπό δρους·

ὅτι γιά τήν ἀντιμετώπιση τῆς καταστάσεως αὐτῆς τά μεταβατικά μέτρα πρέπει νά συνίστανται κυρίως στό νά γίνει ἀποδεκτός ὡς ἐπαρκῆς ὁρος γιά τήν πρόσβαση στίς ἐν λόγω δραστηριότητες στά Κράτη μέλη ὑποδοχῆς στά ὁποία ἡ δραστηριότης αὐτή ὑπόκειται σέ σχετική ρύθμιση, ἡ πραγματική ἄσκηση τοῦ ἐπαγγέλματος στή χώρα προελεύσεως γιά μία εἰσβολή καί πρόσφατη χρονικά περίοδο, ὡς ἐγγύηση ὅτι ὁ δικαιούχος κατέχει ἐπαγγελματικές γνώσεις ἰσότιμες μέ ἐκεῖνες πού ἀπαιτοῦνται ἀπό τοῦς ἡμεδαπούς·

ὅτι ἡ παρούσα ὁδηγία καλύπτει δύο κατηγορίες δραστηριοτήτων:

- δραστηριότητες πού δέν δύνανται νά ἀσκηθοῦν παρά μετά ἀπό ἐπαρκῆ ἐπαγγελματική κατάρτιση, καί πού, ἐκ τοῦ γεγονότος αὐτοῦ, ρυθμίζονται αὐστηρά στά διάφορα Κράτη μέλη τῆς Κοινότητος,
- δραστηριότητες τῶν ὁποίων ἡ ἄσκηση δέν ἀπαιτεῖ τόσο προωθημένη ἐπαγγελματική κατάρτιση·

ὅτι, κατά συνέπεια, συντρέχει λόγος νά προβλεφθοῦν δύο τύποι μεταβατικῶν μέτρων προσαρμοσμένων στίς δύο αὐτές κατηγορίες δραστηριοτήτων·

ὅτι οἱ δραστηριότητες τῶν πρακτορειῶν ἐπί θεμάτων εὔρεσι-τεχνίας, καθώς καί ἐκεῖνες τῶν ἐπιχειρήσεων διαθέσεως τελῶν, ἀσκοῦνται στό πλαίσιο τῆς ἐκμεταλλεύσεως τῶν ἐφευρέσεων καί διακρίνονται ἀπό τίς δραστηριότητες πού ἀσκοῦνται κανονικά ἀπό τίς τράπεζες καί ἀπό τά ἄλλα πιστωτικά ἰδρύματα· ὅτι, κατά συνέπεια, ἂν καί ἀνήκουν στήν ὁμάδα 620 τῆς ὀνοματολογίας ΔΤΤΒ ἀποκλείσθηκαν ἀπό τό πεδίο ἐφαρμογῆς τῆς ὁδηγίας 73/183/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου, τῆς 28ης Ἰουνίου 1973, περί καταργήσεως τῶν περιορισμῶν στήν ἐλευθερία ἐγκαταστάσεως καί τήν ἐλεύθερη παροχή ὑπηρεσιῶν σέ θέματα μὴ μισθωτῶν δραστηριοτήτων τῶν τραπεζῶν καί ἄλλων πιστωτικῶν ἰδρυμάτων⁽⁴⁾·

(¹) ΕΕ ἀριθ. Α 45 τῆς 10.5.1971, σ. 12.

(²) ΕΕ ἀριθ. Α 93 τῆς 21.9.1971, σ. 19.

(³) ΕΕ ἀριθ. 2 τῆς 15.1.1962, σ. 32/62 καί 36/62.

(⁴) ΕΕ ἀριθ. Ν 194 τῆς 16.7.1973, σ. 1.

ὅτι ἡ παρούσα ὁδηγία δὲν καλύπτει οὔτε τίς δραστηριότητες μηχανικῶν συμβούλων (ὁμάδα 833 ΔΤΤΒ), οὔτε ἐκεῖνες τῶν συμβούλων ἐπὶ θεμάτων βιομηχανικῆς ἰδιοκτησίας ἢ συμβούλων ἐπὶ θεμάτων εὐρεσιτεχνίας (ὁμάδα 831-ΔΤΤΒ).

Ἐπειδὴ οἱ δραστηριότητες τῆς κλάσεως 73 ΔΤΤΒ (ἐπικοινωνίες) ὑπάγονται γενικά στὸν τομέα τῶν δημοσίων ὑπηρεσιῶν τῶν ταχυδρομείων καὶ τῶν τηλεπικοινωνιῶν καὶ ὅτι ἐπομένως οἱ περισσότερες ἀπὸ τίς δραστηριότητες αὐτές δὲν ἐμπίπτουν στὸ πεδίο ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης ὁδηγίας· ὅτι, ἐν τούτοις, μικρὸς ἀριθμὸς τῶν δραστηριοτήτων αὐτῶν δύναται νὰ ἀσκηθεῖ ἀπὸ ἰδιωτικούς φορεῖς καὶ πρέπει, κατὰ συνέπεια, νὰ συμπεριληφθοῦν στὴν παρούσα ὁδηγία.

ὅτι οἱ παροχές ὑπηρεσιῶν στὸν τομέα τῶν μεταφορῶν ἐπιβατῶν ἢ ἐμπορευμάτων διέπονται ἀπὸ τίς διατάξεις περὶ μεταφορῶν τῆς συνθήκης· ὅτι ἡ παρούσα ὁδηγία δὲν ἀφορᾷ, κατὰ συνέπεια, τίς δραστηριότητες μεταφορῶν πού ἀναφέρονται σ' αὐτήν, κατὰ τὸ μέτρο πού ἀσκοῦνται ὑπὸ τύπο παροχῆς ὑπηρεσιῶν.

ὅτι, ἐν ἀναμονῇ κοινοτικῆς ρυθμίσεως, οἱ ὑπάρχουσες διατάξεις σὲ θέματα ὀριοθετήσεως μεταξύ ἐσωτερικῆς ναυσίπλοιας, ἀκτοπλοίας καὶ θαλασσοπλοίας παραμένουν σὲ ἰσχύ·

ὅτι γιὰ τίς δραστηριότητες πού ὑπάγονται στὴν ὁμάδα 859 ΔΤΤΒ, ἡ παρούσα ὁδηγία ἀφορᾷ, στὴν κατηγορία τῶν δραστηριοτήτων τῶν μαλακτῶν (masseurs), μόνο τὸ αἰσθητικὸ μασάζ προσώπου, ἢ δραστηριότης δὲ τοῦ μασέρ-κινησιοθεραπευτοῦ (ιατρικὸ μασάζ, ἀθλητικὸ μασάζ) πρέπει νὰ ἀποτελέσει ἀντικείμενο ἄλλης ὁδηγίας.

ὅτι οἱ δραστηριότητες οἱ σχετικές μὲ λαχεῖα καὶ οἱ ἀνάλογες δραστηριότητες πού ἐξαρτῶνται ἀπὸ τὴν ὁμάδα 869 ΔΤΤΒ ὑπάγονται συχνά στὸν τομέα τῶν δημοσίων ὑπηρεσιῶν, εἴτε ἄμεσα, εἴτε μὲ τὴ μεσολάβηση δημοσίων ὀργανισμῶν, ἢ ἀπαγορεύονται, καὶ ὅτι, ἐπομένως, ὀρισμένος ἀριθμὸς τῶν δραστηριοτήτων αὐτῶν δὲν ἐμπίπτει στὸ πεδίο ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης ὁδηγίας· ὅτι, ἐν τούτοις, οἱ δραστηριότητες αὐτές δύναται νὰ ἀσκηθοῦν ἀπὸ ἰδιωτικούς φορεῖς σὲ ὀρισμένα Κράτη μέλη καὶ πρέπει νὰ συμπεριληφθοῦν στὴν ἐν λόγω ὁδηγία.

ὅτι ὀρισμένες δραστηριότητες πού ὑπάγονται στὴν ὁμάδα 859 ΔΤΤΒ καὶ ἀπαιτοῦν τὴν χρησιμοποίησιν τοξικῶν προϊόντων, ὅπως ἡ μυοκτονία, ἐμπίπτουν στὸ πεδίο τῆς ὁδηγίας 74/556/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου, τῆς 4ης Ἰουνίου 1974, περὶ τῶν λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς τῶν μεταβατικῶν μέτρων στὸν τομέα τῶν δραστηριοτήτων πού ὑπάγονται στὸ ἐμπόριο καὶ στὴ διανομὴ τῶν τοξικῶν προϊόντων καὶ τῶν δραστηριοτήτων πού περιλαμβάνουν τὴν ἐπαγγελματικὴν χρησιμοποίησιν τῶν προϊόντων αὐτῶν, συμπεριλαμβανομένων τῶν διαμεσολαβητικῶν δραστηριοτήτων⁽¹⁾.

ὅτι οἱ δραστηριότητες τῶν τουριστικῶν ὁδηγῶν ἀσκοῦνται σὲ ὀρισμένα Κράτη μέλη ἐντὸς προσδιορισθέντων ἐδαφικῶν ὀρίων καὶ ἀποτελοῦν ἀντικείμενο

λεπτομεροῦς ἐθνικῆς ρυθμίσεως· ὅτι, κατὰ συνέπεια, συντρέχει λόγος νὰ ἀποκλεισθοῦν οἱ δραστηριότητες αὐτές τῆς παρούσης ὁδηγίας μὲ ἐξαιρέσιν πάντως τίς δραστηριότητες τῶν ὁδηγῶν συνοδῶν καὶ αὐτῶν τῶν τουριστικῶν διερμηνέων.

ὅτι τὰ μεταβατικὰ μέτρα πού προβλέπονται στὴν παρούσα ὁδηγία παύουν νὰ ἔχουν λόγον ὑπάρξεως ὅταν θὰ ἔχουν πραγματοποιηθεῖ ὁ συντονισμὸς τῶν ὄρων ἀναλήψεως καὶ ἀσκήσεως τῶν ἐν λόγω δραστηριοτήτων, καθὼς καὶ ἡ ἀμοιβαία ἀναγνώριση τῶν διπλωμάτων, πιστοποιητικῶν καὶ ἄλλων ὑποχρεωτικῶν τίτλων.

ὅτι κατὰ τὸ μέτρο πού τὰ Κράτη μέλη ἐξαρτοῦν ἐπίσης γιὰ τοὺς μισθωτοὺς τὴν ἀνάληψη τῶν δραστηριοτήτων πού ἀπαριθμοῦνται στὴν ὁδηγία, ἢ τὴν ἀσκηση τῶν δραστηριοτήτων αὐτῶν, ἀπὸ τὴν κατοχὴ ἐπαγγελματικῶν γνώσεων καὶ ἱκανοτήτων, ἡ παρούσα ὁδηγία πρέπει νὰ ἐφαρμοσθεῖ ἐπίσης στὴν κατηγορία αὐτῆ τῶν προσώπων, γιὰ τὴν κατάργηση ἑνὸς ἐμποδίου στὴν ἐλεύθερη κυκλοφορία τῶν ἐργαζομένων καὶ γιὰ τὴν συμπλήρωση ἔτσι τῶν μέτρων πού ἐλήφθησαν στὰ πλαίσια τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1612/68 τοῦ Συμβουλίου, τῆς 15ης Ὀκτωβρίου 1968, περὶ τῆς ἐλεύθερης κυκλοφορίας τῶν ἐργαζομένων ἐντὸς τῆς Κοινότητος⁽²⁾.

ὅτι πρέπει, γιὰ τὸν ἴδιο λόγον, νὰ ἐφαρμοσθοῦν ἐπίσης στοὺς μισθωτοὺς οἱ διατάξεις πού προβλέπονται σὲ θέματα ἀποδείξεως ἐντιμότητος καὶ μὴ πτωχεύσεως.

ὅτι ἡ πρακτικὴ ἀσκηση καὶ, ἐνδεχομένως, ἡ ἐπαγγελματικὴ κατάρτιση πρέπει νὰ ἔχουν ἀποκτηθεῖ στὸν ἴδιο κλάδο μὲ ἐκεῖνο γιὰ τὸν ὁποῖο ὁ δικαιούχος ἐπιθυμεῖ νὰ ἐγκατασταθεῖ στὸ Κράτος μέλος ὑποδοχῆς, ὅταν αὐτὸ ἐπιβάλλει τὸν ὄρον αὐτὸ στοὺς ὑπηκόους του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Ἄρθρο 1

1. Τὰ Κράτη μέλη λαμβάνουν τὰ προσδιοριζόμενα στὴν παρούσα ὁδηγία μέτρα ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἐγκατάστασιν ἐντὸς τῆς ἐπικρατείας τους τῶν φυσικῶν προσώπων καὶ ἐταιριῶν πού ἀναφέρονται στὸν τίτλο Ι τῶν γενικῶν προγραμμάτων, καθὼς καὶ τὴν παροχὴ ὑπηρεσιῶν ἀπὸ τὰ πρόσωπα αὐτὰ καὶ τίς ἐταιρίες πού ἀποκαλοῦνται στὸ ἐξῆς «δικαιούχοι», στὸν τομέα τῶν δραστηριοτήτων πού προβλέπονται στὸ ἄρθρο 2.

2. Ἡ παρούσα ὁδηγία ἐφαρμόζεται ἐπίσης στοὺς ὑπηκόους τῶν Κρατῶν μελῶν πού, σύμφωνα πρὸς τὸν κανονισμὸ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1612/68, σκοπεύουν νὰ ἀσκήσουν ὡς μισθωτοί, τίς δραστηριότητες πού προβλέπονται στὸ ἄρθρο 2 παράγραφος 1.

Ἄρθρο 2

1. Ἡ παρούσα ὁδηγία ἐφαρμόζεται στίς δραστηριότητες πού ἀπαριθμοῦνται στὸ παράρτημα.

(¹) ΕΕ ἀριθ. Ν 307 τῆς 18.11.1974, σ. 1.

(²) ΕΕ ἀριθ. Ν 257 τῆς 19.10.1968, σ. 2.

2. Οἱ δραστηριότητες πού υπάγονται στήν ομάδα 859 ΔΤΤΒ καί πού περιλαμβάνουν τήν χρησιμοποίηση τοξικῶν προϊόντων υπόκεινται στίς οδηγίες 74/556/ΕΟΚ καί 74/557/ΕΟΚ⁽¹⁾.

3. Ἡ παρούσα οδηγία δέν εφαρμόζεται στήν ἐλεύθερη παροχή ὑπηρεσιῶν γιά τίς δραστηριότητες μεταφορῶν πού υπάγονται στήν κλάση 71 καί πού ἀναφέρονται στό παράρτημα.

4. Ἡ παρούσα οδηγία δέν εφαρμόζεται στίς δραστηριότητες πού ἀσκοῦνται κατά πλανόδιο τρόπο.

5. Ἡ παρούσα οδηγία δέν εφαρμόζεται στίς δραστηριότητες τῶν τουριστικῶν ὁδηγῶν (ex ομάδα 859 ΔΤΤΒ), ἐξαιρουμένων τῶν δραστηριοτήτων τῶν ὁδηγῶν συνοδῶν καί τῶν τουριστικῶν διερμηνέων πού ἀναφέρονται στό παράρτημα.

Ἄρθρο 3

1. Ὄταν Κράτος μέλος ὑποδοχῆς ἀπαιτεῖ ἀπό τοῦς ὑπηκόους του, γιά τήν ἀνάληψη μίας τῶν προβλεπομένων στό ἄρθρο 2 παράγραφος 1 δραστηριοτήτων, ἀπόδειξη ἐντιμότητος καί ἀπόδειξη περί μή κηρύξεως σέ πτώχευση, ἤ μόνο μία ἀπό τίς δύο αὐτές ἀποδείξεις, δέχεται ὡς ἐπαρκή ἀπόδειξη γιά τοῦς ὑπηκόους τῶν ἄλλων Κρατῶν μελῶν, τήν προσαγωγή ἀποσπάσματος ποινικοῦ μητρώου ἢ ἐλλείπει αὐτοῦ ἑνός ἰσοτίμου ἐγγράφου ἐκδιδομένου ἀπό μία ἀρμοδία δικαστική ἢ διοικητική ἀρχή τῆς χώρας καταγωγῆς ἢ προελεύσεως, ἀπό τό ὁποῖο προκύπτει ὅτι οἱ ἀπαιτήσεις αὐτές ἱκανοποιοῦνται.

2. Ὄταν Κράτος μέλος ὑποδοχῆς ἀπαιτεῖ ἀπό τοῦς ὑπηκόους του, γιά τήν ἀνάληψη ὀρισμένων δραστηριοτήτων πού υπάγονται στίς ομάδες 843 καί 859 ΔΤΤΒ, καί ἰδίως τίς δραστηριότητες τῶν παιγνίων, ὀρισμένους ὄρους ἐντιμότητος τῶν ὁποίων ἢ ἀπόδειξη δύναται νά δοθεῖ ἀπό τό προβλεπόμενο στήν παράγραφο 1 ἐγγραφο, δέχεται ὡς ἐπαρκή ἀπόδειξη γιά τοῦς ὑπηκόους τῶν ἄλλων Κρατῶν μελῶν, μιά βεβαίωση πού ἐκδίδεται ἀπό ἀρμόδια δικαστική ἢ διοικητική ἀρχή τῆς χώρας καταγωγῆς ἢ προελεύσεως, πού πιστοποιεῖ ὅτι οἱ ὄροι αὐτοῖ πληροῦνται. Ἡ βεβαίωση αὕτη ἀναφέρεται στά συγκεκριμένα γεγονότα πού λαμβάνονται ὑπόψη στήν χώρα ὑποδοχῆς.

3. Ὄταν τό προβλεπόμενο στήν παράγραφο 1 ἐγγραφο ἢ ἡ προβλεπόμενη στήν παράγραφο 2 βεβαίωση δέν ἐκδίδεται ἀπό τήν χώρα καταγωγῆς ἢ προελεύσεως ὅσον ἀφορᾷ εἴτε τήν ἐντιμότητα εἴτε τήν μή πτώχευση, δύναται νά ἀντικατασταθεῖ ἀπό μία ἐνορκή δήλωση ἢ στά Κράτη μέλη ὅπου δέν ὑπάρχει τέτοιος ὄρκος, ἀπό μία ὑπεύθυνη δήλωση πού γίνεται ἀπό τόν ἐνδιαφερόμενο ἐνώπιον ἀρμοδίας δικαστικῆς ἢ διοικητικῆς ἀρ-

χῆς, ἢ κατά περίπτωση ἐνώπιον συμβολαιογράφου τῆς χώρας καταγωγῆς ἢ προελεύσεως πού ἐκδίδει βεβαίωση περί τοῦ ὄρκου αὐτοῦ ἢ τῆς ὑπευθύνου αὐτῆς δηλώσεως. Ἡ δήλωση περί μή πτώχευσεως δύναται νά γίνει ἐπίσης ἐνώπιον ἀρμοδίου επαγγελματικοῦ ὀργανισμοῦ τῆς ἴδιας αὐτῆς χώρας.

4. Γιά τήν πρόσβαση στίς δραστηριότητες τῶν παιγνίων πού υπάγονται στίς ομάδες 843 καί 859 ΔΤΤΒ, τό Κράτος μέλος ἔχει τό δικαίωμα, κατά παρέκκλιση ἀπό τίς παραγράφους 1, 2 καί 3, νά ἐκτιμήσει κατ' ἀποκλειστικότητα ὅλα τά σχετικά στοιχεῖα ἐφ' ὅσον τά κριτήρια αὐτά τῆς ἐκτιμήσεως δέν εἶναι διαφορετικά, ἀνάλογα μέ τό ἄν πρόκειται γιά ὑπήκοο τοῦ Κράτους αὐτοῦ ἢ γιά ὑπήκοο ἄλλου Κράτους μέλους.

5. Τά ἐκδιδόμενα σύμφωνα μέ τίς παραγράφους 1, 2 καί 3 ἐγγραφα δέν εἶναι δυνατόν νά ὑποβληθοῦν μετά πάροδο τριῶν μηνῶν ἀπό τήν ἡμερομηνία ἐκδόσεώς τους.

6. Τά Κράτη μέλη ὀρίζουν ἐντός τῆς προβλεπομένης στό ἄρθρο 12 προθεσμίας, τίς ἀρχές καί ὀργανισμούς πού εἶναι ἀρμόδιοι γιά τήν ἐκδοση τῶν προβλεπομένων στίς παραγράφους 1, 2 καί 3 τοῦ παρόντος ἄρθρου ἐγγράφων καί πληροφοροῦν περί τούτου ἀμέσως τά ἄλλα Κράτη μέλη καί τήν Ἐπιτροπή.

7. Ὄταν στό Κράτος μέλος ὑποδοχῆς, πρέπει νά ἀποδειχθεῖ ἡ οἰκονομική ἱκανότητα, τό Κράτος αὐτό θεωρεῖ τά πιστοποιητικά πού ἐκδίδονται ἀπό τίς τράπεζες τοῦ Κράτους μέλους καταγωγῆς ἢ προελεύσεως, ὡς ἰσότιμα τῶν πιστοποιητικῶν πού ἐκδίδονται στήν δική του ἐπικράτεια.

Ἄρθρο 4

Τά Κράτη μέλη στά ὁποῖα ἡ ἀνάληψη καί ἡ ἄσκηση μίας ἀπό τίς δραστηριότητες πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 2 παράγραφος 1 εἶναι δυνατή μόνο ἐφ' ὅσον πληροῦνται ὀρισμένοι ὄροι εἰδικεύσεως, μεριμνοῦν γιά τήν ἐνημέρωση τοῦ δικαιούχου ὁ ὁποῖος ὑπέβαλε τήν σχετική αἴτηση, σχετικά μέ τή ρύθμιση στήν ὁποία ὑπόκειται τό ἐπάγγελμα πού προτίθεται νά ἀσκήσει, πρὶν ἐγκατασταθεῖ ἢ πρὶν ἀρχίσει νά ἀσκεῖ προσωρινά δραστηριότητα.

Ἄρθρο 5

1. Ὄταν σέ Κράτος μέλος, ἡ ἀνάληψη μίας ἀπό τίς δραστηριότητες πού ἀριθμοῦνται στό παράρτημα καί παρατίθενται κατωτέρω:

⁽¹⁾ ΕΕ ἀριθ. Ν 307 τῆς 18.11.1971, σ. 1 καί 5.

Κλάση	Ὁμάδα					
ex 04 Ἀλιεΐα	043					
ex 38 Κατασκευή ὑλικῶν μεταφορῶν	<table border="0"> <tr><td>381</td></tr> <tr><td>382</td></tr> <tr><td>386</td></tr> </table>	381	382	386		
381						
382						
386						
ex 71 Βοηθητικές δραστηριότητες μεταφορῶν ἄλλες δραστηριότητες ἐκτός τῶν μεταφορῶν	<table border="0"> <tr><td>ex 711</td></tr> <tr><td>ex 712</td></tr> <tr><td>ex 713</td></tr> <tr><td>ex 714</td></tr> <tr><td>ex 716</td></tr> </table>	ex 711	ex 712	ex 713	ex 714	ex 716
ex 711						
ex 712						
ex 713						
ex 714						
ex 716						
73 Ἐπικοινωνίες: ταχυδρομεΐα καὶ τηλεπικοινωνίες						
ex 85 Προσωπικές ὑπηρεσίες	<table border="0"> <tr><td>854</td></tr> <tr><td>ex 856</td></tr> <tr><td>ex 859 (μόνο συντήρηση καὶ καθαρισμός ἀκινήτων ἢ χώρων)</td></tr> </table>	854	ex 856	ex 859 (μόνο συντήρηση καὶ καθαρισμός ἀκινήτων ἢ χώρων)		
854						
ex 856						
ex 859 (μόνο συντήρηση καὶ καθαρισμός ἀκινήτων ἢ χώρων)						

ἢ ἡ ἄσκησή της ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὴν κατοχὴ γενικῶν, ἐμπορικῶν ἢ ἐπαγγελματικῶν γνώσεων καὶ ἱκανοτήτων, τὸ ἐν λόγῳ Κράτος μέλος ἀναγνωρίζει ὡς ἐπαρκῆ ἀπόδειξη τῶν γνώσεων καὶ ἱκανοτήτων αὐτῶν τὴν πραγματικὴ ἄσκησή της ἐν λόγῳ δραστηριότητος σὲ ἄλλο Κράτος μέλος:

- α) εἴτε γιὰ ἕξ συνεχῆ ἔτη ὑπὸ τὴν ιδιότητα ἀνεξαρτήτου ἐπαγγελματία ἢ ὑπὸ τὴν ιδιότητα διευθύνοντος ἐπιχείρησης·
- β) εἴτε γιὰ τρία συνεχῆ ἔτη ὑπὸ τὴν ιδιότητα ἀνεξαρτήτου ἐπαγγελματία ἢ ὑπὸ τὴν ιδιότητα τοῦ διευθύνοντος ἐπιχείρησης, ἐφ' ὅσον ὁ δικαιούχος δύναται νὰ ἀποδείξει γιὰ τὸ ἐν λόγῳ ἐπάγγελμα προηγούμενη τριετὴ τουλάχιστον κατάρτιση ἢ ὅποια θεβαιούται μὲ πιστοποιητικὸ ἀναγνωρισμένο ἀπὸ τὸ Κράτος ἢ κρίνεται ὡς ἀπολύτως ἱκανοποιητικὴ ἀπὸ τὸν ἀρμόδιο ἐπαγγελματικὸ ὄργανισμό·
- γ) εἴτε γιὰ τρία συνεχῆ ἔτη ὑπὸ τὴν ιδιότητα ἀνεξαρτήτου ἐπαγγελματία, ὅταν ὁ δικαιούχος δύναται νὰ ἀποδείξει ὅτι ἄσκησε τὸ ἐν λόγῳ ἐπάγγελμα σὲ σχέση ἐξαρτήσεως, κατὰ τὴν διάρκειά πέντε τουλάχιστον ἐτῶν·
- δ) εἴτε γιὰ πέντε συνεχῆ ἔτη σὲ διευθυντικὴ θέση, ἀπὸ τὰ ὅποια ἓνα ἐλάχιστο ὄριο τριῶν ἐτῶν σὲ τεχνικὴς ὑπηρεσίες πού συνεπάγονται τὴν εὐθύνη ἑνὸς τουλάχιστον τμήματος τῆς ἐπιχειρήσεως, ἐφ' ὅσον ὁ δικαιούχος δύναται νὰ ἀποδείξει γιὰ τὸ ἐν λόγῳ ἐπάγγελμα, προηγούμενη τριετὴ τουλάχιστον κατάρτιση, ἢ ὅποια θεβαιώνεται μὲ πιστοποιητικὸ ἀναγνωρισμένο ἀπὸ τὸ Κράτος ἢ κρίνεται ὡς ἀπολύτως ἱκανοποιητικὴ ἀπὸ τὸν ἀρμόδιο ἐπαγγελματικὸ ὄργανισμό.

2. Στὶς προαναφερθεῖσες στὴν παράγραφο 1 ὑπὸ α) καὶ γ) περιπτώσεις, ἢ ἐν λόγῳ δραστηριότητος δὲν πρέπει

νὰ ἔχει παύσει περισσότερο ἀπὸ δέκα ἔτη κατὰ τὴν ἡμερομηνία τῆς καταθέσεως τῆς αἰτήσεως πού προβλέπεται στὸ ἄρθρο 9. Ὅταν ὁμως σὲ Κράτος μέλος ἔχει ὀριστεῖ γιὰ τοὺς ὑπηκόους του βραχύτερη προθεσμία, ἢ προθεσμία αὐτὴ δύναται ἐπίσης νὰ ἐφαρμοσθεῖ στοὺς δικαιούχους.

Ἄρθρο 6

Γιὰ τὴν ἐφαρμογὴ τοῦ ἄρθρου 5 ἰσχύουν τὰ ἑξῆς:

1. Τὰ Κράτη μέλη στὰ ὅποια ἡ ἀνάληψη ἢ ἄσκησις μίας ἀπὸ τὶς δραστηριότητες πού μνημονεύονται στὸ ἄρθρο 2 παράγραφος 1, ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὴν κατοχὴ γενικῶν ἐμπορικῶν ἢ ἐπαγγελματικῶν γνώσεων καὶ ἱκανοτήτων, ἐνημερώνουν μερίμνη τῆς Ἐπιτροπῆς, τὰ ἄλλα Κράτη μέλη γιὰ τὰ οὐσιώδη χαρακτηριστικὰ τοῦ ἐπαγγέλματος.
2. Ἡ ἀρμόδια ἀρχὴ πού ὀρίζεται ἀπὸ τὸ Κράτος μέλος καταγωγῆς ἢ προελεύσεως γιὰ τὸν σκοπὸ αὐτόν, πιστοποιεῖ τὶς ἐπαγγελματικὴς δραστηριότητες πού πραγματικὰ ἀσκήθησαν ἀπὸ τὸν δικαιούχο καθὼς καὶ τὴν διάρκειά τους. Τὸ πιστοποιητικὸ συντάσσεται σύμφωνα μὲ τὴν περιγραφή τοῦ ἐπαγγέλματος ἢ ὅποια γνωστοποιεῖται ἀπὸ τὸ Κράτος μέλος, ὅπου ὁ δικαιούχος σκοπεύει νὰ ἀσκήσει τὸ ἐπάγγελμα κατὰ τρόπο μόνιμο ἢ προσωρινό.
3. Τὸ Κράτος μέλος ὑποδοχῆς χορηγεῖ τὴν ἄδεια ἄσκησεως τῆς ἐν λόγῳ δραστηριότητος κατόπιν αἰτήσεως τοῦ ἐνδιαφερομένου, ἐφ' ὅσον ἡ δραστηριότης πού πιστοποιεῖται συμφωνεῖ κατὰ τὰ κύρια σημεῖα στὴν περιγραφή τοῦ ἐπαγγέλματος πού ἔχει γνωστοποιηθεῖ δυνάμει τοῦ σημείου 1 καὶ ἐφ' ὅσον πληροῦνται οἱ ἄλλοι ὄροι πού ἐνδεχομένως προβλέπονται ἀπὸ τὴν ἐθνικὴ ρύθμισή.

Ἄρθρο 7

1. Ὅταν σὲ Κράτος μέλος ἡ ἀνάληψη ἢ ἡ ἄσκησις μίας ἀπὸ τὶς δραστηριότητες πού ἀναφέρονται στὸ ἄρθρο 2 παράγραφος 1 καὶ δὲν ἐπαναλαμβάνονται στὸ ἄρθρο 5, ἐξαρτᾶται ἀπὸ τὴν κατοχὴ γενικῶν ἐμπορικῶν ἢ ἐπαγγελματικῶν γνώσεων καὶ ἱκανοτήτων, τὸ Κράτος αὐτὸ ἀναγνωρίζει ὡς ἐπαρκῆ ἀπόδειξη τῶν γνώσεων καὶ ἱκανοτήτων αὐτῶν τὴν πραγματικὴ ἄσκησις τῆς ἐν λόγῳ δραστηριότητος σὲ ἄλλο Κράτος μέλος:

- α) εἴτε γιὰ τρία συνεχῆ ἔτη ὑπὸ τὴν ιδιότητα ἀνεξαρτήτου ἐπαγγελματία ἢ ὑπὸ τὴν ιδιότητα διευθύνοντος ἐπιχείρησης·
- β) εἴτε γιὰ δύο συνεχῆ ἔτη ὑπὸ τὴν ιδιότητα ἀνεξαρτήτου ἐπαγγελματία ἢ ὑπὸ τὴν ιδιότητα διευθύνοντος ἐπιχείρησης, ἐφ' ὅσον ὁ δικαιούχος δύναται νὰ ἀποδείξει γιὰ τὸ ἐν λόγῳ ἐπάγγελμα, προηγούμενη κατάρτιση ἢ ὅποια θεβαιούται μὲ πιστοποιητικὸ ἀναγνωρισμένο ἀπὸ τὸ Κράτος ἢ κρίνεται ὡς ἀπολύτως ἱκανοποιητικὴ ἀπὸ ἀρμόδιο ἐπαγγελματικὸ ὄργανισμό·

γ) είτε για δύο συνεχή έτη υπό τήν ιδιότητα ανεξαρτήτου επαγγελματία ή υπό τήν ιδιότητα διευθύνοντος επιχείρησης, έφ' όσον ό δικαιούχος δύναται να αποδείξει ότι άσκησε τό έν λόγω έπάγγελμα σε σχέση έξαρτήσεως κατά τή διάρκεια τριών τουλάχιστον έτών·

δ) είτε για τρία συνεχή έτη υπό τήν ιδιότητα ανεξαρτήτου επαγγελματία, έφ' όσον ό δικαιούχος δύναται να αποδείξει για τό έν λόγω έπάγγελμα, προηγούμενη κατάρτιση ή όποια θεβαιώνεται μέ πιστοποιητικό άναγνωρισμένο από τό Κράτος ή κρίνεται απολύτως ικανοποιητική από τόν άρμόδιο επαγγελματικό οργανισμό.

Τό Κράτος μέλος ύποδοχής δύναται να άπαιτήσει από τούς ύπηκόους τών άλλων Κρατών μελών, κατά τό μέτρο πού τό άπαιτεί από τούς ύπηκόους του, όπως ή έν λόγω δραστηριότης έχει άσκηθεί και ή επαγγελματική κατάρτιση έχει ληφθεί στόν ίδιο κλάδο (ή σε συναφή κλάδο) μέ αυτόν για τόν όποίο ό δικαιούχος ζητεί να έγκατασταθεί στό Κράτος μέλος ύποδοχής.

2. Στίς περιπτώσεις πού προβλέπονται στήν παράγραφο 1 υπό α) και γ), ή δραστηριότης αυτή δέν πρέπει να έχει παύσει περισσότερο από δέκα έτη κατά τήν ήμερομηνία καταθέσεως τής αίτησεως πού προβλέπεται στό άρθρο 9. Όταν όμως σε Κράτος μέλος έχει όριστεί για τούς ύπηκόους του βραχύτερη προθεσμία, ή προθεσμία αυτή, δύναται επίσης να εφαρμοσθεί στους δικαιούχους.

3. Για τήν πρόσβαση στήν δραστηριότητα τών τυχερών παιχνιδιών πού ύπάγονται στίς ομάδες 843 και 859 ΔΤΤΒ, έκτός από εκείνα πού διενεργούνται στους κερματοδέκτες, τό Κράτος μέλος ύποδοχής έχει τό δικαίωμα, κατά παρέκκλιση τής παραγράφου 1, να έκτιμήσει τήν επαγγελματική ικανότητα τών αιτούντων, έφ' όσον τά κριτήρια τής έκτιμήσεως δέν είναι διαφορετικά ανάλογα μέ τό άν πρόκειται για ύπηκόους του Κράτους αυτού ή για ύπηκόους άλλου Κράτους μέλους.

Άρθρο 8

Θεωρείται ότι άσκει δραστηριότητα διευθύνοντος επιχείρησης, κατά τήν έννοια τών άρθρων 5 και 7, κάθε πρόσωπο πού έχει άσκήσει σε βιομηχανικό ή έμπορικό κατάστημα του άντιστοίχου επαγγελματικού κλάδου:

- α) είτε τά καθήκοντα διευθυντού επιχειρήσεως ή διευθυντού ύποκαταστήματος·
- β) είτε τά καθήκοντα άναπληρωτού του επιχειρηματία ή του διευθυντού επιχειρήσεως, όταν τά καθήκοντα αυτά συνεπάγονται εύθύνη άντίστοιχη προς εκείνη του επιχειρηματία ή του διευθυντού τής επιχειρήσεως πού εκπροσωπεί·
- γ) είτε τά καθήκοντα άνωτέρου στελέχους επιφορτισμένου μέ άρμοδιότητες έμπορικής φύσεως και ύπευθύνου τουλάχιστον ενός τμήματος τής επιχειρήσεως.

Άρθρο 9

Η απόδειξη ότι οι όροι πού αναφέρονται στό άρθρο 5 και στό άρθρο 7 παράγραφος 1 πληροούνται, προκύπτει από θεβαίωση πού έκδίδεται από τήν άρμόδια αρχή ή οργανισμό του Κράτους μέλους καταγωγής ή προελεύσεως τήν όποία ό ενδιαφερόμενος πρέπει να ύποβάλει προς ύποστήριξη τής αίτησεώς του για άδεια άσκήσεως τής ή τών έν λόγω δραστηριοτήτων στό Κράτος μέλος ύποδοχής.

Άρθρο 10

Τά Κράτη μέλη όρίζουν, έντός τής προθεσμίας πού προβλέπεται στό άρθρο 12 τίς άρμόδιες αρχές και οργανισμούς για τήν έκδοση τών πιστοποιητικών πού προβλέπονται στό άρθρα 6 και 9 και ενημερώνουν άμέσως περι αυτού τά άλλα Κράτη μέλη και τήν Έπιτροπή.

Άρθρο 11

Τά μεταβατικά μέτρα πού προβλέπονται στήν παρούσα όδηγία παραμένουν εφαρμοστέα μέχρι τήν έναρξη τής ισχύος τών διατάξεων πού άφορούν τόν συντονισμό τών έθνικών ρυθμίσεων ως προς τήν άνάληψη και τήν άσκηση τών έν λόγω δραστηριοτήτων.

Άρθρο 12

Τά Κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τά μέτρα πού είναι αναγκαία για να συμμορφωθούν προς τήν παρούσα όδηγία έντός δώδεκα μηνών από τής κοινοποίησεώς της και ενημερώνουν άμέσως περι αυτού τήν Έπιτροπή.

Άρθρο 13

Τά Κράτη μέλη γνωστοποιούν στήν Έπιτροπή τό κείμενο τών ούσιωδών διατάξεων έσωτερικού δικαίου πού έκδίδουν στόν τομέα πού διέπεται από τήν παρούσα όδηγία.

Άρθρο 14

Η παρούσα όδηγία άπευθύνεται στα Κράτη μέλη.

Έγινε στό Λουξεμβούργο, στίς 16 Ιουνίου 1975.

Για τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. RYAN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Δραστηριότητες πού προβλέπονται στό ἄρθρο 2 παράγραφος 1

Κλάση(*)	Ὅμάδα(*)
ex 04	Ἐλιεία
	043 Ἐλιεία ἐντός τῶν ἐσωτερικῶν ὑδάτων
ex 38	Κατασκευή ὑλικῶν μεταφορῶν
	381 Ναυπηγική καί ἐπισκευή πλοίων
	382 Κατασκευή σιδηροδρομικοῦ ὑλικῶν
	386 Κατασκευή ἀεροπλάνων (συμπεριλαμβανομένης τῆς κατασκευῆς διαστημικοῦ ὑλικῶν)
ex 62	Τράπεζες καί ἄλλα πιστωτικά ἰδρύματα
	ex 620 Πρακτορεῖα ἐπὶ θεμάτων εὐρεσιτεχνίας καί ἐπιχειρήσεις διανομῆς τελῶν
ex 71	Βοηθητικές δραστηριότητες μεταφορῶν καί δραστηριότητες διάφοροι τῶν μεταφορῶν πού ὑπάγονται στίς ἀκόλουθες ὁμάδες
	ex 711 Ἐκμετάλλευση κλιναμαξῶν (wagons-lits) καί θαγονίων-ἐστιατορίων (wagons-restaurants). Συντήρηση σιδηροδρομικοῦ ὑλικῶν ἐντός ἐργαστηρίων ἐπισκευῆς, καθαρισμός θαγονίων
	ex 712 Συντήρηση ὑλικῶν ἀστικής, ἡμιαστικής καί ὑπεραστικής μεταφορῶν ταξιδιωτῶν
	ex 713 Συντήρηση ἄλλου ὑλικῶν ὁδικῆς μεταφορῶν ταξιδιωτῶν (ὄπως αὐτοκίνητα, λεωφορεῖα, ταξί)
	ex 714 Ἐκμετάλλευση καί συντήρηση βοηθητικῶν ἔργων ὁδικῶν μεταφορῶν (ὄπως ὁδοί, ὁδικῆς σήραγγες καί ὁδογέφυρες μέ διόδους, ὁδοί σταθμοί, χῶροι σταθμεύσεως, σταθμοί λεωφορείων καί τράμ)
	ex 716 Βοηθητικές δραστηριότητες περὶ ἐσωτερικῆς ναυσιπλοίας (ὄπως ἐκμετάλλευση καί συντήρηση πλωτῶν ἀρτηριῶν, λιμένων καί ἄλλων ἐγκαταστάσεων γιά τήν ἐσωτερική ναυσιπλοία, ρυμούλκηση καί πλοήγηση στούς λιμένες, ἐπισήμανση, φόρτωση καί ἐκφόρτωση πλοίων καί ἄλλες ἀνάλογες δραστηριότητες, ὄπως διάσωση πλοίων, ρυμούλκηση, ἐκμετάλλευση ἀγκυροβολίων γιά λέμβους)
ex 71	Μεταφορές
	ex 713 Ὅμαδική μεταφορά ταξιδιωτῶν, ἐκτός τῶν πραγματοποιουμένων μέ αὐτοκίνητα - ὄχημα
	ex 719 Ἐκμετάλλευση ἀγωγῶν προοριζομένων γιά μεταφορά ὑγρῶν ὑδρογονανθράκων καί ἄλλων ὑγρῶν χημικῶν προϊόντων
73	Ἐπικοινωνίες: ταχυδρομεῖα καί τηλεπικοινωνίες
ex 82	Ἐπηρεσίες παρεχόμενες στό κοινωνικό σύνολο
	827 Βιβλιοθήκες, μουσεῖα, βοτανικοί καί ζωολογικοί κήποι
ex 84	Ἐπηρεσίες ἀναψυχῆς
	ex 843 Ἐπηρεσίες ἀναψυχῆς μ.α.π.
	— ἀθλητικές δραστηριότητες (ἀθλητικοί χῶροι, ὁργανώσεις ἀθλητικῶν συναντήσεων κλπ), ἐκτός τῶν δραστηριοτήτων τῶν ἀθλητικῶν διασκέδων
	— δραστηριότητες παιγνίων (σταῦλοι ἵπποδρομιῶν, χῶροι παιγνίων, ἵπποδρόμια κλπ)
	— ἄλλες δραστηριότητες ἀναψυχῆς (τσίρκα, πάρκα διασκεδάσεων, ἄλλες διασκεδάσεις κλπ)

(*) Διεθνῆς ταξινόμηση τύπου, κατά βιομηχανία σέ δέκα τοῦς κλάδους οἰκονομικῶν δραστηριοτήτων (Γραφεῖο Στατιστικῶν τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν, Στατιστικές Μελέτες, Σειρά Μ, Ἀριθ. 4, Θεῶρ. 1, Νέα Ἰόρκη, 1958)

Κλάση	Ὅμαδα	
ex 85		Προσωπικές ὑπηρεσίες
	ex 851	Οἰκιακές ὑπηρεσίες
	854	Πλυντήρια, στεγνοκαθαριστήρια, βαφεῖα
	ex 855	Ἴνστιτούτα καλλονῆς καὶ δραστηριότητες χειροκόμου (manucure) ἐκτός τῶν δραστηριοτήτων ποδοκόμου (pedicure), ἐπαγγελματικές σχολές αἰσθητικῆς καὶ κομμωτικῆς
	ex 856	Φωτογραφικά ἐργαστήρια: προσωπογραφίες καὶ ἐμπορική φωτογραφία, ἐκτός τῆς δραστηριότητος τοῦ εἰδησεογράφου φωτογράφου
	ex 859	Προσωπικές ὑπηρεσίες μ.α.π. ἐκτός τῶν δραστηριοτήτων τῶν ἀθλητικῶν καὶ παραϊατρικῶν μασέρ καὶ ὀδηγῶν τῶν ὄρεων, κατατασσομένων ὡς ἀκολούθως: <ul style="list-style-type: none"> — συντήρηση καὶ καθαρισμός ἀκινήτων ἢ χώρων — ἀπολύμανση καὶ ἀγῶνας κατά τῶν βλαβερῶν ζώων — ἐνοικίαση ἐνδυμάτων καὶ φύλαξη ἀντικειμένων — γραφεῖα συνοικεσίων καὶ ἀνάλογες ὑπηρεσίες — δραστηριότητες μαντικῆς καὶ εἰκασιῶν — ὑγειονομικές ὑπηρεσίες καὶ ἀνάλογες δραστηριότητες — γραφεῖα κηδειῶν καὶ συντήρηση νεκροταφείων — ὀδηγοὶ συνοδοὶ καὶ τουριστικοὶ διερμηνεῖς.